Your Seattle City Light Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Điện

Tiết kiệm tới **60%** chi phí trong hoá đơn tiền điện của quý vị!

SCLWEB

CÁCH THỨC XIN THAM GIA

1. Điền đơn xin.

2. Gửi kèm bản sao giấy tờ về **Lợi tức của gia đình; Giấy tờ nhận dạng;** và thông tin về **Gia cư**

3. Ký tên và ghi ngày tháng vào đơn xin, sau đó gửi lại qua đường bưu điện tới địa chỉ ở dưới. Hoặc gửi qua FAX tới: (206) 287-5368

Seattle City Light
700 Fifth Avenue, Suite 3200
Room 2801, PO Box 34023
Seattle, WA 98124
Attn: Utility Discount Program

1. THÔNG TIN VỀ KHÁCH HÀNG

TÊN CHÍNH TRONG HÓA ĐƠN DỊCH VỤ CITY LIGHT

Tên họ | Tên gọi | Tên đệm

Địa chỉ nhận thư

Thành phố | Tiểu bang | Số Zip Code

Seattle City Light Số trương mục dịch vụ

Số điện thoại chính | Địa chỉ email | Ngôn ngữ chính

NGUỒN ĐIỆN SƯỞI ẤM CHÍNH CỦA QUÝ VỊ LÀ GÌ? □ CÓ □ KHÔNG

2. THÔNG TIN VỀ HỘ GIA ĐÌNH

LIỆT KÊ TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI SỐNG TRONG NHÀ, KỂ CẢ TRẺ EM DƯỚI 18 TUỔI. ** Thành viên gia đình là bất kỳ ai sinh sống trong nhà quý vị, cho dù có phải là người bà con thân thích hay không, và là người dùng điện và các dịch vụ điện nước khác trong nhà quý vị. Ngay cả khi họ không trả tiền thuê nhà, quý vị vẫn phải tính họ như là thành viên gia đình.

TÊN	NGÀY THÁNG NĂM SINH	LỢI TỨC TRƯỚC KHI TRỪ CÁC KHOẢN/THÁNG	NGUỒN LỢI TỨC (Tên hãng sở, số An Sinh Xã Hội, TANF v.v...)
		$	
		$	
		$	
		$	
		$	
		$	
		$	

TIỀN THUÊ NHÀ HOẶC TRẢ NỢ VAY THẾ CHẤP MUA NHÀ: $ _____ / Tháng

** Những đương đơn sống trong gia cư được trợ cấp **và** nhận trợ cấp dịch vụ điện, chiết khấu dịch vụ điện hoặc giảm giá cho dịch vụ điện KHÔNG hội đủ điều kiện tham gia chương trình này.

Nếu tiền thuê nhà được trợ cấp, vui lòng đánh dấu những khoản trợ cấp quý vị được nhận:

- ○ Seattle Housing Authority
- ○ HUD
- ○ King County Housing Authority
- ○ Section 8
- ○ Shelter + Care
- ○ Senior Bond – No Section 8
- ○ Project Based Section 8
- ○ Chương trình khác _____

3. CÁC QUI ĐỊNH HƯỚNG DẪN VỀ TÀI LIỆU

VUI LÒNG CUNG CẤP BẢN SAO CỦA CÁC GIẤY TỜ SAU ĐÂY CHO MỖI NGƯỜI LỚN TRÊN 18 TUỔI LÀ THÀNH VIÊN GIA ĐÌNH:

1. Bằng lái xe do tiểu bang cấp, thẻ căn cước do tiểu bang cấp, hộ chiếu, hoặc thẻ thường trú
2. Vui lòng cung cấp Hợp Đồng Cho Thuê/Thỏa Thuận Thuê Nhà, Bản Kết Toán Vay Thế Chấp Mua Nhà, hoặc Bản Khai Thuế Tài Sản **và** Mẫu Xác Nhận của Chủ Nhà Cho Thuê
3. Chứng Từ về Lợi Tức cho ba (3) tháng gần đây nhất. Sau đây là ví dụ về các chứng từ được chấp nhận:

- Cuống phiếu lương hoặc giấy xác nhận của Hãng Sở trong đó cho biết
  Số tiền kiếm được TRƯỚC
  KHI TRỪ CÁC KHOẢN
- Thư báo nhận trợ cấp của DSHS
- Tiền Chu Cấp Nuôi Con
- Giấy Chứng Nhận của Sở An Sinh Xã Hội (SSA, SSI v.v...)
- Trợ cấp hưu trí, Tiền niên kim, IRA, Các bản kê khai lời lãi và cổ tức
- Các bản kết toán của Sở Lao Động và Công Nghiệp Tiểu Bang Washington
- Các bản kết toán trợ cấp tài chánh của người đi học
- Lợi tức từ tài sản đầu tư/cho thuê
- Các bản kết toán cho công việc tự kinh doanh

2014 BẢNG TIÊU CHUẨN ĐIỀU KIỆN

Số người trong gia đình	Tổng lợi tức hàng tháng trước khi trừ các khoản	Lợi tức hàng năm trước khi trừ các khoản
1	$2,550	$30,600
2	$3,335	$40,020
3	$4,120	$49,440
4	$4,905	$58,860
5	$5,689	$68,268
6	$6,474	$77,688
7	$6,621	$79,452
8	$6,768	$81,216
9	$6,915	$82,980
10	$7,063	$84,756
Mỗi người cộng thêm	$147	$1,764

THÔNG TIN TÙY CHỌN

Quý vị tự nhận mình là người sắc tộc nào?

- o Thổ Dân Châu Mỹ Da Đỏ, Thổ Dân Alaska
- o Người Mỹ gốc Á, người Á châu
- o Người da đen, người Mỹ gốc Phi châu, người châu Phi
- o Người gốc sắc tộc nói tiếng Tây ban nha, La tinh
- o Thổ dân Hawaii, người đảo Thái bình dương
- o Người da trắng, người gốc Cáp ca
- o Người đa sắc tộc

Quý vị nghe nói về dịch vụ của chúng tôi như thế nào?

- o Đài radio o TV o Báo
- o Tờ quảng cáo đi kèm với hóa đơn dịch vụ điện
- o Website o Gia đình hoặc bạn bè
- o Nguồn khác _____

4. CHỮ KÝ

Đơn xin này và các chứng từ kèm theo được sử dụng để xem xét tình trạng hội đủ điều kiện nhận thêm trợ cấp của Thành Phố và sẽ KHÔNG được chia sẻ với sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ. Tôi cho phép Thành Phố sử dụng các thông tin và tài liệu này để ghi danh cho tôi tham gia vào các chương trình trợ cấp mà tôi hội đủ điều kiện tham gia. Tôi hiểu rằng thông tin của tôi có thể được xem xét và xác minh và có thể cần phải cung cấp các chứng từ khác. Tôi cho phép yêu cầu hoặc tiết lộ thông tin cho, hoặc nhận từ Cơ Quan Gia Cư Seattle, section 8 HUD, Cơ Quan Gia Cư Quận King, các cơ quan chính phủ khác, hoặc đại diện được ủy quyền; điều này có thể dẫn tới việc tôi được nhận hoặc bị từ chối trợ cấp của Thành Phố. Việc nộp đơn xin này không bảo đảm sẽ hội đủ điều kiện hoặc bảo đảm được tham gia bất kỳ chương trình nào. Tôi xác nhận thông tin mà tôi cung cấp là đầy đủ và chính xác và tôi có thể sẽ bị truy tố hình sự nếu tôi cố ý khai man hoặc cung cấp thông tin sai lạc. Tôi hiểu rằng nếu tôi được nhận trợ cấp và không tiết lộ trung thực tất cả mọi thông tin, tôi sẽ bị loại ra khỏi (các) chương trình và Thành Phố có thể truy thu (các) khoản chi phí thực tế cho các giai đoạn mà tôi không hội đủ điều kiện. Tôi sẽ thông báo cho Thành Phố Seattle biết nếu lợi tức hoặc hoàn cảnh sống của tôi thay đổi.

CHỮ KÝ **NGÀY**

Your Seattle City Light

Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Điện

Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Điện giúp quý vị trả đầy đủ và kịp thời Hóa Đơn City Light của quý vị với mức giảm giá khoảng 60% mức giá thông thường áp dụng cho gia đình. Chương trình này chỉ dành cho các gia đình là khách hàng của City Light, và không áp dụng cho các cư gia sử dụng cho mục đích kinh doanh.

Tình trạng hội đủ điều kiện tham gia chương trình không áp dụng cho thời gian ngược trở về trước, mức giảm giá này áp dụng cho các hóa đơn sau này sau khi quý vị đã được chấp thuận cho tham gia.

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho chúng tôi tại số (206) 684-3417, hoặc gửi email cho chúng tôi tại SCL_RateAssistance@seattle.gov

City of Seattle

Seattle City Light

Save **60%** on your utility bill!

Dear Seattle City Light Customer:

Thank you for your interest in our Utility Rate Discount Program. The Utility Discount Program (UDP) provides a rate discount of up to 60% off, and can be a valuable tool in managing and reducing your electric bill.

Eligibility for the program is not retroactive, the discount (if approved) is applied to future bills after you have been approved for participation.

Applicants receive housing subsidy or have Section 8 housing may not be able to receive the discount. Please call 206-684-3417 to see if you can sign up.

Attached you will find a Program Application, a Landlord Tenant form, list of Required Information, and an Employment form. The Employment form must be completed for all occupants over the age of 18 years who cannot provide pay stubs.

Even if you do not have a social security number, you can still apply. Just make sure you write "NONE" for Social Security Number on the Employment form. Identification is ***not*** shared with any agencies, and only used for application purposes.

Please read and complete the application, and return all income and paperwork to the address listed on the application.

We will review your application and contact you if we have questions or need additional information. The review process will take 4-6 weeks.

We look forward to helping you better manage your electric utility bills. If you have any questions, please call us at (206) 684-3417
Sincerely,

Your Seattle City Light Customer Service Team

Utility Discount Program, 700 Fifth Avenue, Suite 3200, P.O. Box 34023, Seattle, WA 98124-4023
Tel: (206) 684-3417, Fax: (206) 625-3709 , Seattle.gov/Light/Discount, Email: SCL_RateAssistance@seattle.gov
Accommodations for people with disabilities provided upon request.
Seattle City Light is the 10th largest publicly owned utility in the nation dedicated to exceeding our customers' expectations in safely producing and delivering power that is low cost, reliable and environmentally responsible.

City of Seattle

Seattle City Light

Save **60%** on your utility bill!

Utility Discount Program

Frequently Asked Questions

1. How long does it take to process my application?

Due to large volume of applications received, the average time to process an application is 1-2 billing cycles (2-4 months). However, if your application has all the requested documents (photo ID, three consecutive months of payroll statements/stubs for all household members over 18, and rental agreement or mortgage statement/taxes), it will shorten the process time and will help expedite the approval process.

2. How will I know if I've been approved?

You will receive a letter in the mail of your approval or ineligibility. After approval, if you have a Seattle City Light bill in your name, the discount will be noted "Winter/Summer Rate Assistance." If you have a Seattle Public Utilities (SPU) bill in your name, the discount will be noted as a "Utility Credit" on your bill. *Please note: If you live in the SPU service territory and do not have an SPU bill in your name, you may be eligible for the utility credit, which may be added to your SCL account.*

3. Will this help with the bill that I have now?

The Utility Discount Program **is not retroactive** and it will only apply to your future bill(s) after your application has been processed and approved. We recommend that applicants continue to make payments or seek other options (payment arrangements or other programs that can help with the immediate bill(s).

4. What if I have a disconnect bill (SPU or SCL bill that says non-payment will result in service disconnection) and I've been waiting for my application to be processed?

Please contact SCL or SPU directly and make payment arrangements if you are unable to pay the full amount. You may also be eligible for other assistance such as the Energy Assistance Program (SPU), Emergency Low Income Assistance (SCL) or Project Share (SCL). Please note many programs may have different requirements and eligibility processes. Submitting an application does not guarantee benefits or an expedited process if your household is subject to disconnection. The phone number for both SCL and SPU is 206-684-3000.

5. How much is the discount and how long will I be on the program?

The discount is approximately 50% for both qualifying SCL or SPU bills. The average time you will be on the program once approved is six to 18 months. Customers who are ready to recertify will receive a recertification "card" to call our office within 5-10 business days to begin the recertification process. Customers will need to complete a recertification form with an updated household status and provide supporting documents.

6. Will the discount move with me if I move to another apartment or another residence?

No. Customers who move to another residence or another unit in the same apartment must reapply. The customer's premise number (last six digits of the account number) is different for each address.

Utility Discount Program, 700 Fifth Avenue, Suite 3200, P.O. Box 34023, Seattle, WA 98124-4023
Tel: (206) 684-3417, Fax: (206) 625-3709 , Seattle.gov/Light/Discount, Email: SCL_RateAssistance@seattle.gov

City of Seattle

Seattle City Light

Save **60%** on your utility bill!

UTILITY DISCOUNT PROGRAM
APPLICATION CHECKLIST - REQUIRED DOCUMENTATION

Please send these with your application and check all that apply.

1. DID YOU COMPLETELY FILL OUT AND SIGN THE APPLICATION? ○ **Yes**

2. DID YOU ATTACH GOVERNMENT-ISSUED PHOTO IDENTIFICATION FOR EACH PERSON 18 YEARS AND OLDER?

O State driver's license
O State identification card
O Passport or Permanent Resident Card
O Other_____

3. DO YOU HAVE YOUR HOUSING DOCUMENTS?

RENTERS

O Statement from Landlord form **OR**
O Current and complete Lease/Rental Agreement and current rent payment receipt

HOMEOWNERS

O Mortgage Statement – if you have a mortgage
O Property Tax Statement – if you do not have a mortgage anymore.

4. DID YOU SEND YOUR INCOME PAPERWORK FOR EACH PERSON 18 YEARS & OLDER WHO LIVES IN THE HOME?

Please provide verification of GROSS income received in the three (3) Months BEFORE Signing the Application:

o *Example: If You Sign Application in August → Send Proof of Income* for April, May, June and July

Include all that applies to Household Members:

O Paycheck stubs/ Employer statement showing GROSS earnings for 3 months
O DSHS award letters (TANF, GAU/GAX)
O Child support
O Social Security/SSI award letter
O Pensions/Annuity/IRA, Interest & Dividends
O Labor and Industry (L&I) statement
O Student financial aid statement
O Rental/investment property income
O Self employed (Most recent full tax return & 3 months profit & loss statements)
O Any Household Member who is 18 years or older should complete the Social Security number section & sign the "Employment Security Dept" request for records form"
O Other _____

City of Seattle
Seattle City Light
Utility Discount Program

STATEMENT FROM LANDLORD/TENANT

By signing below, I authorize my Landlord/manager to release my rental information below.

TENANT SIGNATURE

x_____

PROPERTY OWNER OR AUTHORIZED MANAGER: Complete all sections below with only the information you know to be true. Write "unknown" to questions you can't answer. (Do not leave any box blank.)

SECTION A. TENANT INFORMATION

1. STREET ADDRESS & APARTMENT (APT) NUMBER		**5.** NAMES OF ALL ADULTS AND CHILDREN LIVING AT THIS ADDRESS
CITY STATE ZIP CODE		
2. TENANT'S NAME		
3. DATE MOVED IN	**4.** TYPE OF RESIDENCE ☐ House ☐ Apt ☐ Duplex/Triplex ☐ Condo ☐ Mobile Home	**Attach more pages if needed.**

SECTION B. RENTAL INFORMATION – THIS SECTION NEEDS TO COMPLETED IN FULL TO PROCESS THE APPLICATION.

6. NAME OF PERSON(S) PAYING THE RENT

7. TOTAL RENT AMOUNT:
$

8. DOES THE TENANT RECEIVE SUBSIDIZED RENT? ☐ YES ☐ NO

If YES, please select one of the following:

☐ Seattle Housing Authority
☐ HUD
☐ King County Housing Authority
☐ Section 8 - Voucher
☐ Shelter+Care
☐ Housing First
☐ Bond - No Section 8
☐ Section 8 – Project Based
☐ Tax Credit Unit
☐ Minimum Rent (e.g. SHA)
☐ Other _____

9. DOES THE TENANT RECEIVE ANY FORM OF DEDUCTION FROM THE *GROSS* RENT FOR A UTILITY ALLOWANCE, DEDUCTION, OR UTILITY CREDIT? ☐Yes ☐No

10. DOES THE TENANT PAY THE FULL AMOUNT OF RENT IN BOX 7?
☐ YES ☐ NO
If NO, who pays additional rent? _____

If NO, amount tenant pays: $_____

11. DOES THE TENANT WORK IN EXCHANGE FOR A PORTION OF RENT IN BOX 7?
☐YES ☐ NO
If YES, amount tenant receives: $ _____

12. LANDLORD/MANAGER'S NAME		**13.** PROPERTY OWNER'S NAME (If different from Landlord Manager)
STREET ADDRESS OR P.O. BOX NUMBER		OWNER'S NAME
CITY STATE ZIP CODE		STREET ADDRESS OR P.O. BOX NUMBER
CONTACT TELEPHONE NUMBER		CITY STATE ZIP CODE
LANDLORD/MANAGER SIGNATURE x_____	DATE	WORK TELEPHONE NUMBER

Submit this Application to:

Seattle City Light – Utility Discount Program
700 Fifth Ave, Suite 3200, Room 2801
Seattle, WA 98124-4023
Telephone Number: (206) 684-3417 Fax Number: (206) 287-5368

Account Holders Name:_____

Employment Security Department
WASHINGTON STATE

SELF-REQUEST FOR RECORDS

A response to your request will be sent within 5 BUSINESS DAYS.

1. PROVIDE THE FOLLOWING INFORMATION:

Name (please include any alias or maiden name):

_____

Social Security Number:

_ _

2. CHECK ONE OR MORE BOXES TO INDICATE THE RECORDS BEING REQUESTED:

☒ I am requesting a copy of my Employment History from

06/01/13 (start date) through Present (end date)

☒ I am requesting a copy of my Unemployment Payment History from

06/01/13 (start date) through Present (end date)

☐ If you are seeking records other than the above (identify here):

_____

If you do not have a Social Security number then write the number that you use to work in the above space. If you do not use another number then write "No Social Security number".

3. AUTHORIZATION AND SIGNATURE:

a) Mail or Fax records to:

ATTN:
Seattle City Light
Utility Discount Program
700 5th Avenue – SMT/Room 2801
Seattle, WA 98124
Phone (206) 684-3417
FAX: (206) 287-5368

c) I authorize the requested information/records be released and sent to the entity identified in Section 3a.

d) By signing below I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of Washington that I am the individual whose records are being requested.

X_____ _____

Signature (Required) Date

Rev. 09/25/13